

СОДЕРЖАНИЕ

МОЛИТВЫ ПЕРЕД МЕДИТАЦИЕЙ

1. Прибежище
2. Бодхочитта
3. Молитва коренному Ламе
4. Визуализация для получения посвящения
5. Посвящение заслуг
6. Завершающие слова Сенге Ванчуга
7. Светоч устремления
8. Молитва о рождении на Горе Цвета Меди
9. Молитва Падмасамбхаве
10. Молитва Падмасамбхаве

МОЛИТВЫ ПЕРЕД ОБУЧЕНИЕМ

11. Семистрочная молитва
12. Четыре дхармы Гампопы
13. Молитва к линии Дакпо Кагью
14. Молитва к основной Линии Преемственности
15. Молитва к линии Чоклинг Терсар
16. Молитва Коренному Ламе
17. Подношение мандалы
18. Просьба о повороте колеса Дхармы
19. Посвящение Заслуг
20. Молитва о процветании учения Кармапы
21. Молитва о процветании учений Чогьюра Лингпы

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ

22. Молитва о скорейшем перерождении Кьябдже Тулку Ургьена Ринпоче
23. Краткая молитва о долгой жизни Чоки Нима Ринпоче
24. Молитва о долгой жизни Чоки Нима Ринпоче
25. Краткая молитва о долгой жизни Чоклинга Ринпоче
26. Молитва о долгой жизни Чоклинга Ринпоче
27. Молитва о долгой жизни Цокни Ринпоче
28. Молитва о долгой жизни Пакчока Ринпоче
29. Молитва о долгой жизни четырех Высших Тулку.
30. Просьба к Учителю оставаться как Ваджрные Тело, Речь и Ум
31. Заключительные слова Тердага Лингпы Гьюрме Дордже
32. Молитва перед едой
33. Молитва Далай Ламе XIV

МОЛИТВЫ ПЕРЕД МЕДИТАЦИЕЙ

1. Прибежище

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་ཚོགས་གྲི་མཚོག་རྣམས་ལ། བླང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་གི་སྐྱབས་སུ་
མཆི། །བདག་གིས་སྐྱིན་སོགས་བསྐྱིད་པའི་བསོད་ནམས་གྲིས། །འགྲོལ་པན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་
འགྲུབ་པར་འོག །

САН ДЖЕ ЧЁ ДАНГ ЦОГ КЬИ ЧОК НАМ ЛА

В Будде, Дхарме и в Высшем Собрании

ЧАНГ ЧУБ БАР ДУ ДАГ НИ КЬЯБ СУ ЧИ

я принимаю Прибежище вплоть до просветления.

ДАГ ГИ ДЖИН СОГ ДЖИ ПЕЙ СЁ НАМ КЬИ

Благодаря щедрости и другим заслугам,

ДРО ЛА ПХЕН ЧИР САН ДЖЕ ДРУБ ПАР ШОГ

да достигну я состояния Будды на благо всех существ.

ནམོམ་ རིགས་ཀུན་བློབ་བདག་སྐྱ་མ་རྗེ། དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་གནས་ཡི་དམ་ལྷ། བར་ཚད་ཀུན་
སེལ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་མ། ལྷ་བ་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

НАМО РИГ КЮН КЬЯБ ДАГ ЛА МА ДЖЕ

Во владыке Ламе — повелителе всех Будда-семейств,

НГЁ ДРУБ ДЖУНГ НЕЙ ЙИ ДАМ ЛХА

В божестве-Йидаме — источнике достижений сиддхи,

БАР ЧЕЙ КЮН СЕЛ КХАН ДРО ЦОГ

в Собрании дакинь, устраняющих все препятствия,

ЦА ВА СУМ ЛА КЬЯБ СУ ЧИ

я принимаю Прибежище вплоть до просветления.

ནམོམ་ ངོ་སྟོང་པ་ཚོས་གྲི་སྐྱ། རང་བཞིན་གསལ་བ་འོངས་སྡོད་རྗེས་མ། ལུགས་རྗེ་སྐྱ་
ཚོགས་སྐྱལ་སྐྱལ་། བླང་ཚུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

НАМО НГО ВО ТОНГ ПА ЧЁ КЬИ КУ

В пустотной сущности — Дхармакайе,

РАНГ ШИН СЕЛ ВА ЛОНГ ЧЁ ДЗО

в ясной природе — Самбхогакайе,

ТУК ДЖЕ НА ЦОК ТУЛ КУ ЛА

и в многообразных проявлениях — Нирманакайе,

ДЖАНГ ЧУБ БАР ДУ КЬЯБ СУ ЧИ

я принимаю Прибежище вплоть до просветления.

2. Бодхичитта

ཇོ་ རཀལ་མཉམ་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པམ་ སངས་རྒྱས་སལ་ལ་བཀོད་པའི་ཕྱིར་ རྗོན་པ་མཆོན་པའི་
མན་རག་གིས་ རང་རིག་ཚོས་སྐྱེ་རྗོན་པ་པར་བྱེད།

ХО КХА НЯМ ДРО ВА МА ЛЮ ПА

Чтобы привести все без исключения живые существа,

САНГ ДЖЕ СА ЛА КО ПЕ ЧИР

Бесконечные, как небо, к состоянию Будды

ДЗОГ ПА ЧЕН ПО МЕН НГАГ ГИ

С помощью наставлений Великого Совершенства,

РАНГ РИГ ЧОКУ ТОГ ПАР ДЖА

Я реализую Дхармакайю самосуществующего осознания

3. Молитва коренному Ламе

དཔལ་ལྷན་ཅུ་བའི་སྐྱེ་མ་འོན་པོ་ཆེ། །བདག་གི་སྐྱེ་བོར་པར་སྐྱེ་བའི་གདན་ལ་བརྟུགས། །བཀའ་དྲིན་ཆེན་
པོའི་སློབ་པ་རྗེས་བཤུང་སྟེ། །སྐྱེ་བ་ལྷན་ཅུ་གསུང་གི་དངོས་གྲུབ་བསྐྱེད་ཏུ་གསོལ། །

ПАЛ ДЕН ЦА ВЕ ЛА МА РИН ПО ЧЕ

Совершенный коренной гуру, Высшая драгоценность,

ДАГ ГИ ЧИ ВОР ПЕМЕ ДЕН ЛА ШУГ

Пожалуйста, приходи на лотосовый трон над моей головой.

КА ДРИН ЧЕН ПО ГО НЕ ДЖЕ ЗУНГ ТЕ

Прими меня, обладающий бескрайней добротой,

КУ СУНГ ТУГ КЫ НГО ДРУБ ЦЕЛ ДУ СОЛ

И одари достижениями Тела, Речи и Ума.

།ཤ། །སྐྱེ་མ་མཆོན་པོ། །ཤ། །སྐྱེ་མ་མཆོན་པོ། །

А ЛАМА ЧЕННО А ЛАМА ЧЕННО

Учитель, помни обо мне.

4. Визуализация для получения посвящения

དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མའི་སྐྱེ་ལི་གནས་བཞེན་པམ་ འོད་ཟེར་བྱུང་བ་བདག་གི་གནས་བཞེན་པམ་ སྐྱེ་
གསུང་སྐྱེ་བའི་དངོས་པོའི་རྗེ་རྗེ་ལོ་སེམས་ ལྷན་ཅུ་སྐྱེ་བའི་གནས་དབང་བཞེན་པམ་པར་གྱུར་པམ་

ПАЛ ДЕН ЛА МЕ КУ И НЭ ШИ НЭ

Из четырёх чакр моего совершенного учителя

О ЗЕР ДЖУНГ ВА ДАГ ГИ НЭ ШИР ТИМ

Исходят лучи света и растворяются во мне.

КУ СУНГ ТУГ ДАНГ ЕШЕ ДОР ДЖЕ И

Благословлённый ваджрными Телом, Речью, Умом и Мудростью,

ДЖИН ДЖИ ЛАБ НЭ ВАНГ ШИ ТОБ ПАР ДЖУР

Я получаю четыре посвящения.

སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་སྐྱ་མ་ཉིད་ དགྲིས་པ་ཚེན་པོས་རང་ལ་བེམ་ རང་ཡང་ཀྱན་གཞི་མ་
བཅོས་པའི་ རང་ལ་ཡིད་ནི་འཛིན་པ་བྲལ་ རྣམ་དག་སྒྲོམ་བྲལ་ཚོས་གྱི་སྐྱ་ ཚོས་གྱི་སྐྱ་ལ་
གཞིས་སྲུ་མིད་

КЪЯБ НЭ КЮН ДЮ ЛА МА НЬИ

Учитель, воплощающий все объекты Прибежища,

ГЬЁ ПА ЧЕН ПО РАНГ ЛА ТИМ

С великой радостью растворяется во мне.

РАНГ ЯНГ КЮН ШИ МА ЧЁ ПЕЙ

В состоянии несотворённой основы

НГАНГ ЛА ЮН НИ ДЗИН ПА ДРЕЛ

Мой ум, свободный от предубеждений,

НАМ ДАГ ТРЁ ДРЕЛ ЧЁ КИ КУ

Является чистой Дхармакайей вне понятий,

ЧЁ КИ КУ ЛА НЬЮ СУ МЕЙ

Дхармакайей за пределами двойственности.

5. Посвящение заслуг

བླམས་དང་སྣང་རྗེ་ཕྱོགས་མིད་འབྱོར་པ་དང་། ཉོན་དམ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་ཡེ་ཤེས་ནི། རྒྱལ་བ་
སྲས་བཅས་རྣམས་གྱིས་ཚོགས་པ་ལྟར། བདག་སོགས་མངོན་སུམ་ཚོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་པ།

ДЖАМ ДАНГ НЬИНГ ДЖЕ ЧОГ МЕЙ ДЖОНГ ВА ДАНГ

Чтобы мы могли практиковать равностную любовь и сострадание

ДЁН ДАМ ЛХАН ЧИГ КЬЕ ПЕЙ ЙЕ ШЕ НИ

и прямо реализовать совозникающую мудрость,

ГЬЯЛ ВА СЕЙ ЧЕЙ НАМ КЬИ ТОГ ПА ТАР

как это делали все Будды и их Сыновья,

ДАГ СОГ НГЁН СУМ ТОГ ПАР ДЖИН ДЖИ ЛОБ

Даруй своё благословение.

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན། བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྗེས་ནས། བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་
ལས་བྱུང་བ། བམ་པ་སྐྱེ་གཞིས་ཐོབ་པར་ཤོག །

ГЕ ВА ДИ ЙИ КЪЕ ВО КЮН

Тем самым да совершенствуют

СЁ НАМ ЕШЕ ЦОГ ДЗОГ НЕЙ

все существа накопление заслуги и мудрости,

СЁ НАМ ЕШЕ ЛЕЙ ДЖУНГ ВА

И в результате накопления заслуг и мудрости,

ДАМ ПА КУ НЬИ ТОБ ПАР ШОГ

да достигнут они священных двух кай.

6. Завершающие слова Сенге Ванчуга

ཨིམ་སྒྲོན་པ་སང་དབང་རེ། ལས་གྱི་རླུང་ཐང་ཡེ་ཤེས་རྒྱས། མ་རིག་སྒྲོ་ལྷའི་སྐབས་ལས་
གྲོམ། རང་རིག་འོད་གསལ་སྐབས་སྤྱི་ཞུགས།

ЭМА НЬЁН ПА СЕНГ ВАНГ НГА

Я, сумасшедший Сенге Вангчук,

ЛЕЙ КЪИ ЛУНГ ЗЕ ЕШЕ ДЖЕ

Исчерпал карма-прану и распространил мудрость.

МА РИГ ГО НГЕ БУБ ЛЕ ДРОЛ

Освободившись из сферы пяти врат неведения,

РАНГ РИГ О СЕЛ БУБ СУ ШУГ

Я вступил в сферу светоносного самоосознания.

སྒྲོ་གསལ་གྱི་འཇུག་པ་ཞིག་ཅན། འཇུག་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡ་རེ་ཆེ། འཇུག་སྐྱང་གི་མཉམ་པ་
ཚོད་ཅན། སེམས་འཛིན་ཐེར་བ་ཐང་རེ་ཆད།

ГО СУМ ДЖИ ТРУЛ ПА ШИГ ЦА НА

Когда заблуждения трёх врат рассеялись,

ТРУЛ ШИ ТАМ ЧЕ Я РЕ ЧА

Как ничтожна сама основа заблуждений.

ТРУЛ НАНГ ГИ ДУ ПА ЧЁ ЦА НА

Когда узлы запутанного восприятия рассечены,

СЕМ ДЗИН ЗЕР ВА ТАНГ РЕ ЧЕ

Как утомительно так называемое сосредоточение.

འཇུག་པ་ཡེ་ཤེས་སྤྱི་ཞུགས་ཅན། དག་སྐྱང་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་འཛོམས། ཐམས་ཅད་དབྱིངས་སྤྱི་
ཐེན་ཅན། ཅེ་ཡང་མ་ཡིན་ཅེར་ཡང་འཆར།

ТРУЛ ПА ЕШЕ СУ ШАР ЦА НА

Когда заблуждения превратились в мудрость,

ДАГ НАНГ ТАМ ЧЕ ЛУ ВЕ ЧЁ

Все чистые проявления — обман.

ТАМ ЧЕ ЙИНГ СУ ТИМ ЦА НА

Когда всё растворилось в пространстве,

ЧИ ЯНГ МА ЙИН ЧИР ЯНГ ЧАР

Ничего нет и, тем не менее, всё проявляется.

ཨི་མ་ཨི་མ་དམ་པའི་སྐྱེ་དྲིན་ལགས། ཨི་མ་འདའ་ཀའི་ཚིག་འདི་སྦྱིང་པོའི་དོན། སྦྱིང་སྦྱང་ལག་
མཐོལ་གཞག་པ་འདི་ལས་མིད། ཚིག་གི་ཐ་མ་དུས་མཐར་སྐྱང་བར་འོག།

ЭМА ЭМА ДАМ ПЕ КУ ДРИН ЛАГ

Удивительна, удивительна доброта посвящённого.

ЭМА ДА КЕ ЦИГ ДИ НЬИНГ ПОЙ ДОН

Удивительно — эти слова в момент смерти являют суть.

НЬИНГ ЧУНГ ЛАГ ТИЛ ШАГ ПА ДИ ЛЕ МЕ

Бьющееся сердце на ладони, ничего больше

ЦИГ ГИ ТА МА ДУ ТАР НАНГ ВАР ШОГ

Да появятся эти завершающие слова в конце века.

ཐག་པ་རང་ཐད་འབྱུང་བ་རང་སར་དེངས། དུན་པ་རང་གྲོལ་ཐང་ཐལ་འོད་གྲི་ལུས། མིང་གི་
དབང་སྐྱལ་ཉིད་དང་མཉམ་གྲུང་ནས། གྲོལ་བ་རྣམ་བཞིས་འཁོར་བ་དོར་སྐྱབས་འོག།

ЗАГ ПА РАНГ ЗЕ ДЖУНГ ВА РАНГ САР ДЕНГ

Омрачения самоисчерпались, элементы естественно растворились,

ДРЕН ПА РАНГ ДРОЛ ЗАНГ ТАЛ О КЬИ ЛЮ

Мышление самоосвобождено, прозрачно Тело Света.

СЕНГ ГЕ ВАНГ ЧУГ НЬИ ДАНГ НЬЯМ ДЖУР НЭ

Через уподобление Сенге Вангчуку,

ДРОЛ ВА НАМ ЩИ КХОР ВА ДОНГ ТРУГ ШОГ

Да обернётся самсара четырьмя освобождениями.

7. Светоч устремления

རིག་པ་ཀ་དག་སྐྱང་གསལ་མར་མི་དེ། རིག་འཛིན་དགྲིལ་འཁོར་པ་དེ་འབྱུང་ལྷ་ལ་འབྲུལ། རིག་
པས་གར་ཁུབ་མ་གྲུང་འགྲོ་བ་རྣམས། རིག་སྦྱོང་ཚེས་སྐྱའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་འོག །

РИГ ПА КА ДАГ НАНГ СЕЛ МАР МЕЙ ДИ

Этот светильник изначального чистого осознания

РИГ ДЗИН КЬИЛ КХОР ПЕЙ ДЖУНГ ЛХА ЛА БУЛ

Я подношу мандале божеств Видьядхары Падмакары.

РИГ ПЕЙ ГАР КЪЯБ МА ГЮР ДРО ВА НАМ

Да достигнут все живые существа, мои матери, куда бы ни проникло осознание,

РИГ ТОНГ ЧЁ КУ ГО ПХАНГ ТОБ ПАР ШОГ

Уровня Дхармакайи — осознающей пустоты

8. Молитва о рождении на Горе Цвета Меди

གཤོད་མའི་གཤེས་དང་དབྱིར་མིད་པ་སྐྱེའོ་བྱུང་། །རང་སྣང་དག་པའི་ཐངས་མཛོག་དཔལ་མའི་
ཟིང་། །སྣང་རིག་དབྱིར་མིད་མ་བཙེས་གཉུག་མའི་ངང་། །གཤོད་ནས་རྣམ་དག་ཟིང་དེར་སྐྱེ་བར་
འོག། །

ДЁ МЕЙ ШИ ДАНГ ЙЕР МЕЙ ПЕ МА ДЖУНГ

Падмасамбхава, неотделимый от изначальной природы,

РАНГ НАНГ ДАГ ПА САНГ ДОГ ПАЛ РИ ШИНГ

чистое проявление, Медная Гора, Сфера Будды,

НАНГ РИГ ЙЕР МЕЙ МА ЧЁ НЬЮГ МЕЙ НГАНГ

неразделимые проявление и осознание,

ДЁ НЕЙ НАМ ДАГ ШИНГ ДЕР КЪЕ ВАР ШОГ

да родятся все в этой изначальной Чистой Земле.

9. Молитва Падмасамбхаве

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་གྲུ་ཅུ་མིན་པོ་ཆེ། དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས། བར་
ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་དྲག་པོ་རྩལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། ལྷི་
ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞིབ་དང་། བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འཕྱུར་པར་གྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་ས།

ДЮ СУМ САНГ ДЖЕ ГУРУ РИН ПО ЧЕ

Будда трёх времён, Гуру Ринпоче —

НГО ДРУБ КЮН ДАГ ДЕ ВА ЧЕН ПО ШАБ

Повелитель всех сиддх, Великое Блаженство,

БАР ЧЕ КУН СЕЛ ДУДУЛ ДРАК ПО ЦЕЛ

Разрушитель препятствий, Гневный Укротитель Мары, —

СОЛ ВА ДЭБ СО ДЖИН ДЖИ ЛАБ ТУ СОЛ

Я умоляю Тебя, даруй своё благословение.

ЧИ НАНГ САНГ ВЕ БАР ЧЕ ШИ ВА ДАНГ

Усмири все внешние, внутренние и тайные препятствия.

САМ ПА ЛХУН ДЖИ ДРУБ ПАР ДЖИН ДЖИ ЛОБ

Благослови на спонтанное исполнение желаний.

ལམ་འཇུག་པ་སེལ་བར་བྱིན་གྱིན་བརྟུན་ཏུ་གསོལ། འཇུག་པ་ལོ་ཤིང་སྤྱི་འཆར་བར་བྱིན་གྱིན་
བརྟུན་ཏུ་གསོལ། །

ЛО ЧЁ СУ ДРО ВА ДЖИН ДЖИ ЛАБ ТУ СОЛ

Дай свои благословения, чтобы мой ум мог следовать Дхарме.

ЧЁ ЛАМ ДУ ДРО ВА ДЖИН ДЖИ ЛАБ ТУ СОЛ

Дай свои благословения, чтобы моя практика Дхармы могла стать моим путём.

ЛАМ ТРУЛ ПА СЕЛ ВА ДЖИН ДЖИ ЛАБ ТУ СОЛ

Дай свои благословения, чтобы мой путь прояснил мои сомнения.

ТРУЛ ПА ЙЕ ШЕ СУ ЧАР ВА ДЖИН ДЖИ ЛАБ ТУ СОЛ

Дай свои благословения, чтобы мои сомнения прояснились в мудрость.

13. Молитва к линии Дакпо Кагью

རྩོམ་པ་མི་ལ་ཚེས་རྗེས་པོ་ལ། ལྷན་གསུམ་ཤིང་བྱུག་
མ་གྱིན་ཀུན་ལ། ཆེ་བའི་རྩུང་བརྟུན་བརྟུན་པ་འཛིན་རྣམས་དང་། འཛི་སྟག་ཚལ་གསུམ་དཔལ་
ལྷན་འབྲུག་པ་སོགས། ཐབ་ལམ་སྤྲུག་སྐྱེ་ལ་མངའ་བརྟེན་པའི། བཅའ་མིང་འགོ་མཐོན་
དུགས་པོ་བཀའ་བརྟུན་ལ། གསོལ་བ་འདིབས་སོ་བཀའ་བརྟུན་སྐྱེ་རྣམས། བརྟུན་པ་འཛིན་ཅོ་
རྣམ་ཐར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

ДОР ДЖЕ ЧАНГ ЧЕН ТИЛО НАРО ДАНГ

Великие Ваджрадхара, Тилопа, Наропа,

МАР ПА МИ ЛА ЧЁ ДЖЕ ГАМ ПО ПА

Марпа, Миларепа, Владыка Дхармы Гампопа,

ДЮ СУМ ШЕ ДЖА КЮН КХЕН КАР МА ПА

Знающий три времени, всеведущий Кармапа,

ЧЕ ШИ ЧУНГ ДЖЕ ДЖЮ ПА ДЗИН НАМ ДАНГ

Держатели четырёх великих и восьми малых линий преемственности,

ДРИ ТАГ ЦАЛ СУМ ПАЛ ДЕН ДРУГ ПАР СОГ

Дригунг, Таклунг, Цалпа — эти три славных Друкпа

ЗАБ ЛАМ ЧА ДЖА ЧЕ ЛА НГА НЬЕ ПЕЙ

И другие мастера глубокого пути Махамудры,

НЬЯМ МЕЙ ДРО ГЁН ДАК ПО КА ДЖЮ ЛА

Несравненные защитники существ, Дакпо Кагью,

СОЛ ВА ДЕБ СО КА ДЖЮ ЛА МА НАМ

Я обращаюсь к Вам с мольбой, ламы Кагью.

ДЖЮ ПА ДЗИН НО НАМ ТАР ДЖИН ДЖИ ЛОБ

Я следую Вашей линии; ниспошлите благословение, чтобы я следовал Вашему

примеру.

ཞིན་ལོག་སྒོམ་གྱི་རྐང་པ་གསུངས་པ་བཞིན། བས་ཚོར་ཀུན་ལ་ཚགས་ཞིན་མེད་པ་དང་། ཚེ་
འདིར་གདོས་བཤམ་ཚེ་ཡི་སྒོམ་ཚེན་ལ། རྟེན་བཀའ་ཞིན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །

ШЕН ЛОГ ГОМ ДЖИ КАНГ ПА СУНГ ПА ШИН

Отречение — ноги медитации, как учат.

ЗЕЙ НОР КЮН ЛА ЧАК ШЕН МЕЙ ПА ДАНГ

Практикующему медитацию, не привязанному к пище и богатству,

ЦЕ ДИР ДЁ ТАГ ЧЁ ПЕЙ ГОМ ЧЕН ЛА

обрывающему связи с этой жизнью,

НЬЕ КУР ШЕН ПА МЕЙ ПАР ДЖИН ДЖИ ЛОБ

ниспошлите благословение, дабы я не стремился к славе и наживе.

མོས་གུས་སྒོམ་གྱི་མགོ་བོ་གསུངས་པ་བཞིན། བཅད་པ་གཏིར་སྒོ་འབྱེད་པའི་སྐྱེ་མ་ལ། ལྷན་ཏུ་
གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྒོམ་ཚེན་ལ། བཅོས་མིན་མོས་གུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །

МЁ ГЮ ГОМ ДЖИ ГО ВО СУНГ ПА ШИН

Преданность — голова медитации, как учат.

МЕН НГАГ ТЕР ГО ЧЕ ПЕЙ ЛА МА ЛА

Лама открывает врата к сокровищу устных наставлений.

ДЖЮН ДУ СОЛ ВА ДЕБ ПЕЙ ГОМ ЧЕН ЛА

Практикующему медитацию, непрерывно молящемуся своему Ламе,

ЧЁ МИН МЁ ГЮ КЬЕ ВАР ДЖИН ДЖИ ЛОБ

ниспошлите благословение, дабы истинная преданность родилась во мне.

ཡིངས་མེད་སྒོམ་གྱི་དངོས་གཞི་གསུངས་པ་བཞིན། གང་ཤར་རྟོགས་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ། བས་
བཅོས་དེ་ཀར་འཛོག་པའི་སྒོམ་ཚེན་ལ། བསྒོམ་བྱ་སྒོ་དང་བཅའ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །

ЙЕНГ МЕЙ ГОМ ДЖИ НГЁ ШИ СУНГ ПА ШИН

Осознавание — тело медитации, как учат.

ГАНГ ШАР ТОГ ПЕЙ НГО ВО СО МА ДЕ

Когда всё, что возникает, является свежим — это сущность реализации.

МА ЧЁ ДЕ КАР ДЗОГ ПЕЙ ГОМ ЧЕН ЛА

Практикующему медитацию, которая ничего не меняет,

ГОМ ДЖА ЛО ДАНГ ДРЕЛ ВАР ДЖИН ДЖИ ЛОБ

ниспошлите благословение, дабы моя медитация была свободна от
умопостроений.

རྣམ་རྟོག་ངོ་བོ་ཚོས་སྐྱར་གསུངས་པ་བཞིན། ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ། བས་

འགགས་པོ་པར་འཆར་བའི་སྒྲིམ་ཚན་ལ། །འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱེན་གྱིས་
སྒོ་བས། །

НАМ ТОГ НГО ВО ЧЁ КУР СУНГ ПА ШИН

Сущность мыслей — Дхармакайя, как учат.

ЧИ ЯНГ МА ЙИН ЧИР ЯНГ ЧАР ВА ЛА

Из неё не возникает ничего и возникает всё.

МА ГАГ РЁЛ ПАР ЧАР ВЕЙ ГОМ ЧЕН ЛА

Практикующему медитацию, предстоящему в бесконечной игре,

КХОР ДЕЙ ЙЕР МЕЙ ТОГ ПАР ДЖИН ДЖИ ЛОБ

ниспошлите благословение, дабы я осознал нераздельность самсары и нирваны.

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྒྲ་མ་དང་། །འབྲུལ་མེད་ཚེས་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་། །ས་དང་
ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ནས། །རྩི་རྩེ་འཆར་གི་གོ་འཕང་སྐྱུར་བློ་བཞེས་ཤོག །

КБЕ ВА КЮН ТУ ЙАНГ ДАГ ЛА МА ДАНГ

Во все мои рождения да буду я неотделим от совершенного Учителя

ДРЕЛ МЕЙ ЧЁ КЫ ПАЛ ЛА ЛОНГ ЧЁ ЧИНГ

И да познаю величие Дхармы.

СА ДАНГ ЛАМ ДЖИ ЙОН ТАН РАБ ДЗОГ НЕЙ

Совершенство добродетели путей и бхуми,

ДОР ДЖЕ ЧАНГ ГИ ГО ПАНГ НЮР ТОБ ШОГ

Да достигну я как можно скорее состояния Ваджрадхары.

14. Молитва к основной Линии Преемственности

ཀུན་བཟང་རྗེ་སེམས་དགའ་རབ་སྤྱི་མིང་། །པདྨ་ཀུར་རྗེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལྷ། །སོ་སྐྱུར་བརྟུབས་
གཉེན་གས་གཏིར་སྒོན་བརྒྱ་རྩ་སོགས། །བཀའ་གཏིར་སྒྲ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

КУН ЗАНГ ДОР СЕМ ГА РАБ ШИ РИ СИНГ

Самантабhadра, Ваджрасаттва, Гараб Дордже, Шри Сингха,

ПЕМА КАРА ДЖЕ ВАНГ НИ ШУ НГА

Падмакара, Король и 25 учеников,

СО ЗУР НУБ НЬЯГ ТЭР ТОН ДЖА ЦА СОГ

Со, Зур, Нуб, Ньянг, сто тертонов и другие,

КА ТЭР ЛАМА НАМ ЛА СОЛ ВА ДЭБ

Все гуру Кама и Терма, ниспошлите благословения.

15. Молитва к линии Чоклинг Терсар

དཔལ་འཛོལ་རྣམ་འཕྲུལ་མཚོ་ག་གྲུང་བདེ་ཚེན་སྲིད། །བི་མ་དངོས་སྲོན་འཇམ་དབྱངས་མཁྱེན་བརྩེ་
དབང་། །བི་རོ་དངོས་སྲུང་སློབ་གྲོ་ས་མཐའ་ཡས་སྟེ། །སྲུན་རས་གཟིགས་དབང་མཁའ་ཁྲབ་རྗེ་རྗེའི་
རྩལ། །

ДАМ ДЗИН НАМ ТРУЛ ЧОК ГЫЮР ДЭ ЧЕН ЛИНГ

Воплощение Хаягривы — Чокгьюр Дечен Лингпа,

ВИ МА НГО ДЖОН ДЖАМ ЯНГ КХЬЕН ЦЕ ВАНГ

Вималамитра в человеческом теле — Джамьянг Кьенце Вангпо,

БЕ РО НГО НАНГ ЛО ДРО ТА Е ТЕ

Проявившийся Вайрочана — Лодро Тайе,

ЧЕН РЕ ЗИГ ВАНГ КХА КЪЯБ ДОР ДЖЕ ЦАЛ

Могущественный Авалокитешвара — Кхакьяб Дордже,

རྒྱལ་པོ་ཇེ་ཡི་སྤྱའཕྲུལ་ཚོ་དབང་གྲགས། །གཡུ་སྤྱའི་སྤྱལ་པ་ཚོ་དབང་ཉོར་བུའི་སྟེ། །ཞི་འཚོའི་
ཡང་སྤྱལ་མཁའ་ཚོན་རྩུ་རྗེ། །ནམ་སྤྱིང་པོལ་གར་རྣ་རྣུ་རྣུའི་ཞབས། །

ГЪЯЛ ПО ДЖА И ДЗУ ТРУЛ ЦЕ ВАНГ ДРАГ

Волшебное проявление царя Индрабодхи — Цеванг Драпка,

ЮДРЕ ТРУЛ ПА ЦЕ ВАНГ НОР БУ ДЭ

Воплощение Юдра Ньингпо — Цеванг Норбу,

ШИ ЦО ЯНГ ТРУЛ КЕН ЧЕН РАТНА ДЖЕ

Реинкарнация Шантаракшиты — владыка Махапандита Ратна,

НАМ НЬИНГ РОЛ ГАР ДХАРМА РАТНО ШАБ

Проявление Намкая Ньингпо — досточтимый Дхарма Ратна,

མཚོ་རྒྱལ་རྩལ་སྲུང་སྤྱ་བྲ་རྣ་རྣུ་དང་། །འཕགས་མས་བྱིན་བརྒྱ་བས་རྩུ་ལྷི་དང་། །བི་མ་དངོས་
སྲུང་བསམ་གཏན་རྒྱ་མཚོའི་ཞབས། །སྤང་བཞི་མཐར་ཕྱིན་འཚི་མིང་རྗེ་རྗེའི་རྩལ། །

ЦО ГЪЯЛ ЦЕЛ НАНГ СУ КХА ДХАРМА ДАНГ

Проявление Еше Цогьял — Сукха Дхарма,

ПАГ МЕ ДЖИН ЛАБ РАТНА ШРИ ДАНГ

Благословенная Арья Тарой — Ратна Шри,

ВИ МА НГО НАНГ САМ ТЭН ГЪЯ ЦО ШАБ

Вималамитра в человеческом теле — Самтен Гьяцо,

НАНГ ШИ ТАР ЧИН ЧИ МЕ ДОР ДЖЕ ЦЕЛ

Доведший до совершенства четыре воззрения — Чимей Дордже,

རྒྱང་འཇུག་གྲུབ་པ་གསང་སྤྲུགས་པོ་པོ་ཚེ། །དབང་མཚོ་ག་རྗེ་རྗེའི་རྣམ་འཕྲུལ་ཚོ་དབང་མཚོ།
།འཇམ་མགོན་སྤྱ་མས་རྗེས་བརྒྱང་མཁྱེན་བརྩེའི་ལོད། །གནས་ལུགས་མངོན་གྲུང་ཞེ་རྒྱལ་ཚོ་

དབང་གྲུབ། །

ЗУНГ ДЖУГ ДРУБ ПА САНГ НГАГ РИН ПО ЧЕ

Сиддха единства — Санг-нгак Ринпоче,

ВАНГ ЧУГ ДОР ДЖЕ НАМ ТРУЛ ЦЕ ВАНГ ЦЕН

Чудесное проявление Вангчука Дордже с именем Цеванг,

ДЖАМ ГОН ЛА МЕ ДЖЕ ЗУНГ ЧЕН ЦЕ О

Принятый ламой Джамгоном — Кьенце Озер (Дилго Кьенце Ринпоче.)

НЭ ЛУГ НГОН ДЖУР ОРДЖЕН ЦЕ ВАНГ ДРУБ

Реализовавший естественное состояние — Ургьен Цеванг Чокдруп. (Тулку Ургьен Ринпоче).

ཕྱབ་རྒྱུད་སྐྱེ་མ་གསེར་རིའི་ཕྱིང་བ་ལ། །མི་ཕྱིད་གྲུབ་པས་ཚུ་གཅིག་གསོལ་འདེབས་ན། །སྐྱབས་
རྗེས་ཕྱིན་སྐྱོབས་གྲུབ་གཉིས་མངོན་གྱུར་འོག །

ЦА ДЖУ ЛА МА СЕР РИ ТРИН ВА ЛА

С безграничной преданностью я сосредоточенно молюсь

МИ ЧЕ ГУ ПЕ ЦЕ ЧИГ СОЛ ДЭБ НА

этой гирлянде золотых гор — коренным гуру и гуру линии.

ТУГ ДЖЕ ДЖИН ЛОБ ДРУБ НИ НГОН ДЖУР ШОГ

Благословите меня с состраданием, да реализую я двое сиддх

16. Молитва Коренному Ламе

འོག་མིན་ཚེས་གྱི་དབྱིངས་གྱི་ཕོ་བྲང་ནས། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱུན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད། །རང་
སེམས་ཚེས་སྐྱེར་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ། །ཕྱབ་འཛི་སྐྱེ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

ОГ МИН ЧОЙ КЫЙ ЙИНГ КЫЙ ПХО ДРАНГ НЕЙ

Вышедшему из наивысшей обители — Дхармадхату,

ДЮ СУМ САНГ ДЖЕ КЮН ДЖИ НГО ВО НЬИ

воплощающему сущность всех Будд трёх времён,

РАНГ СЕМ ЧОЙ КУР НГОН СУМ ТЁН ДЗЕ ПА

показывающему моё сознание как Дхармакайю,

ЦА ВЕ ЛА МЕЙ ШАБ ЛА СОЛ ВА ДЕБ

Коренному Ламе — молюсь.

17. Подношение мандалы

ས་གཉིས་སྟོལ་ཚུས་བྱུགས་ཞིང་མེ་ཏོག་བཀྲམ། །རི་རབ་སྐྱིད་བཞི་ཉི་རྣམས་བརྒྱན་པ་འདི། །སངས་
རྒྱལ་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས། །འགྲོ་གྱུན་རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སྦྱོད་པར་འོག །

СА ШИ ПЁ ЧУ ДЖУГ ШИНГ МЕ ТОГ ТРАМ

Земля благоухает ароматной водой и усыпана цветами,

РИ РАБ ЛИНГ ШИ НЬИ ДЕЙ ДЖЕН ПА ДИ

украшена горой Меру, четырьмя континентами, солнцем и луной.

САН ДЖЕ ШИНГ ДУ МИГ ТЕ ПХУЛ ВА ЙИ

Представляя это как сферу Будды, я подношу её,

ДРО КЮН НАМ ДАГ ШИНГ ДУ ЧЁ ПАР ШОГ

чтобы все существа могли насладиться этой Чистой Сферой

18. Просьба о повороте колеса Дхармы

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་། རྣོ་ཡི་བྱི་བྲག་ཇི་ལྟ་བུ། རྒྱུ་ལྷན་ལོང་ཐེག་པ་ཡི།
ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། །

СЕМ ЧЕН НАМ КЬИ САМ ПА ДАНГ

В соответствии со способностями

ЛО ЙИ ДЖЕ ДРАГ ДЖИ ТА ВАР

и различными устремлениями чувствующих существ,

ЧЕ ЧУНГ ТЮН МОНГ ТЕГ ПА ЙИ

я прошу Тебя повернуть колесо Дхармы

ЧЁ КЬИ КХОР ЛО КОР ДУ СОЛ

Большой и Малой колесниц.

19. Посвящение Заслуг

ཀུན་བཟང་རྗེ་ཇི་འཆང་ཆེན་མན་ཆད་ནས། འདྲིན་ཅན་ཕྱ་བའི་སྐྱེ་མ་ཡན་ཆད་ཀྱིས། འཕྱོ་བའི་དོན་
དུ་སྒྲོན་ལམ་གང་བཏབ་པ། འདི་དག་ཐམས་ཅད་དང་འདིར་འབྱུང་པར་འག། །

КЮН САНГ ДОР ДЖЕ ЧАНГ ЧЕН МЕН ЧЕЙ НЕЙ

От великого Самантабхадры Ваджрадхары

ДРИН ЧЕН ЦА ВЕЙ ЛА МА ЙЕН ЧЕЙ КЬИ

до нашего драгоценного коренного Ламы,

ДРО ВЕЙ ДЁН ДУ МЁН ЛАМ ГАНГ ТАБ ПА

да сбудутся все молитвы о благе живых существ

ДЕ ДАГ ТАМ ЧЕЙ ДЕНГ ДИР ДРУБ ПАР ШОГ

в этот самый день.

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། རོབ་ནས་ཉིས་པའི་དགུ་རྣམས་པམ་བྱས་
ནས། རྣོ་རྒྱ་ནམ་འཚའི་རྒྱ་རྒྱབས་འབྱུགས་པ་ཡི། རྣིད་པའི་མཚོ་ལས་འཕྱོ་བ་སྐྱོལ་བར་འོག། །

СЁ НАМ ДИ ЙИ ТАМ ЧЕЙ СИГ ПА НЬИ

Благодаря добродетели, пусть каждый обретёт
ТХОБ НЕЙ НЬЕ ПЭЙ ДРА НАМ ПХАМ ДЖЕ НЕЙ

всеведение. Победив врага - порочные действия,

КЬЕ ГА НА ЧИ БА ЛАБ ТРУК ПА ЙИ

от бушующих волн рождения, старости, смерти,

СИ ПЭЙ ЦО ЛЕЙ ДРО ВА ДРЁЛ ВАР ШОГ

от океана самсары, да освобожу я все существа.

བྱང་ལྷན་སེམས་མཚོག་ཅིན་པོ་ཚེ། །མ་སྐྱིས་པ་རྣམས་སྐྱིས་ཀྱི་ལྷན་ཅིག། །སྐྱིས་པ་ཉམས་པར་མེད་
པ་ཡང་། །ལོང་ནས་ལོང་དུ་འཕྱིལ་བར་འོག། །

ДЖАНГ ЧУБ СЕМ ЧОГ РИН ПО ЧЕ

Пусть драгоценная Бодхичитта

МА КЬЕ ПА НАМ КЬЕ ДЖУР ЧИГ

возникнет в тех, в ком она ещё не возникла.

КЬЕ ПА НЬЯМ ПАР МЕЙ ПА ЯНГ

В ком появилась, пусть не убудет,

ГОНГ НЕЙ ГОНГ ДУ ПХЕЛ ВАР ШОГ

а всё более и более возрастает.

20. Молитва о процветании учения Кармапы

བདུད་བཞིལས་སྐུལ་སྐུལ་བའི་ཕྱིན་ལས་པ། །ཀུན་པ་བསྟན་བསྟན་པའི་སྣོད་པོ་མཚོག་ ལྷོགས་
མཐར་ཀུན་སྐབ་སྐབ་ཅིང་སྐྱབ་མི་ཚད། །རྟག་པར་རབ་འཕེལ་འཕེལ་བའི་བཀའ་ཤིས་འོག། །

ДЮ ШИ ЛЕЙ ДЖАЛ ДЖАЛ ВЕЙ ТРИН ЛЕЙ ПА

Прославленное воплощение деяний Будд, покоривший четырёх мар,

КАР МА ПА ТЕН ТЕН ПЕЙ НЬИНГ ПО ЧОГ

Прославленный Кармапа, да будет такое благо,

ЧОГ ТАР КЮН КЯЯБ КЯЯБ ЧИНГ ДЖЮН МИ ЧЕЙ

чтобы ты всегда распространял высшую сущность учений. Распространяясь
беспрерывно,

ТАГ ПАР РАБ ПЕЛ ПЕЛ ВЕЙ ТА ШИ ШОГ

да проникнет она повсюду.

21. Молитва о процветании учений Чогьюра Лингпы

སྐུལ་པའི་གཏིར་ཚིན་སྐུ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་སྐུལ། །འགྲོ་འདུལ་མཚོག་གྱུར་བདེ་ཚེ་སྣོད་པ་ཡི།
།རིང་ལུགས་ལྷོགས་དུས་ཀུན་ཏུ་སྐབ་པ་དང་། །ཕན་བདེའི་དགེ་མཚན་སྐྱས་པའི་བཀའ་ཤིས་འོག། །

ТРУЛ ПЕЙ ТЕР ЧЕН ГЪЯМ ЦО КХОР ЛО ГЬЮР

Пусть традиция воплощённого Чакравартина окна тертонов,

ДРО ДУЛ ЧОК ГЬЮР ДЕ ЧЕН ЛИНГ ПА ЙИ

Дродула Чокгьюра Дечен Лингпа,

РИНГ ЛУГ ЧОГ ДУ КЮН ТУ ЧЬЯБ ПА ДАНГ

Распространится во всех направлениях и во всех временах,

ПХЕН ДЕЙ ГЕ ЦЕН ГЪЕ ПЕЙ ТРА ШИ ШОГ

Да сложатся благоприятные условия для процветания и счастья.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ

22. Молитва о скорейшем перерождении Кьябдже Тулку Ургьена Ринпоче

Составлено Кьябдже Кьенце Ринпоче

ཨོཾ་སྐྱེ་སྤྱི། རྒྱལ་ཀྱན་ཡབ་གཅིག་ཀུན་ལུ་བྱུགས་ཀྱི་སྐུ་ལ། །ཨོཾ་རྒྱན་དངོས་བྱོན་གཏོར་ཚེན་མཚོ་ག་
སྤྱིང་གི། །བཀའ་འབར་བདུན་གྱི་རིང་ལུགས་སོག་འཛིན་མཛད། །མཚོ་ག་གི་རྡོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་སྐུར་
བྱོན་དཔོན་ལ། །

ОМ СВАСТИ

ГЪЯЛКУН ЯБЧИГ КАРМЕЙ ТУТКЪИ СЕЙ

Единственный отец всех победителей, сердечный сын Кармапы,

ОРГЪЕН НГОДЖОН ТЕРЧЕН ЧОКЛИНГ ГИ

держатель жизненной силы системы семи передач

КАБАБ ДУНГЪИ РИНГЛУГ СОГДЗИН ДЗЕЙ

великого тертона Чекгьюра Лингпы, Удияны в человеческом теле,

ЧОГ ГИ ДОРДЖЕ ЛОПОН НЬЮРДЖОН СОЛ

досточтимый ваджный учитель, да будет твоё перерождение быстрым!

ངེས་དོན་ཚེས་ཉིད་དགོངས་གྲོང་ཚད་ལ་ཕྱིབས། །ཐབ་དོན་སྐྱབ་པས་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ།
།སྤྱིན་གྲོལ་བདུད་རྩིས་སྐྱེལ་བཟང་ཚེམ་མཛད་པའི། །ཚེ་དབང་མཚོ་ག་གྲུབ་དཔལ་འབར་སྐུར་
བྱོན་གཔོལ། །

НГЕДОН ЧОНЬИ ГОНГЛОНГ ЦЕЛА ПЕБ

Ты полностью постиг истинный смысл реальности

ЗАБДОН ДРУБПЕЙ ДОН НЬИ ХЛУНГЪИ ДРУБ

И спонтанно обрел плод глубоких практик

МИНДРОЛ ДУЦИ КАЛЗАНГ ЦИМДЗЕ ПЕЙ

Удачно испив нектара созревания и освобождения

ЦЕВАНГ ЧОГДРУБ ПАЛБАР НЬЮРДЖОН СОЛ

Цеванг Чокдруб Палбар да будет твоё перерождение быстрым!

མཚོ་སྐྱེས་སྐ་མ་ཡེ་ལ་སྐུ་ལྷན་བསྐྱེད་དང་། །བདག་ཅག་དང་མེས་ཉེན་འབྲུང་བདེན་པ་ཡིས།
།མཚོ་གཞི་སྐྱེས་སྐྱེས་དུ་འབྱོན་པ་དང་། །བཀའ་གཏོར་བསྟན་པའི་མིན་ལས་སྐྱེས་སྐྱེས་ཅིག །

ЦОКЬЕ ЛАМА ЯБСЕЙ ТУГКЬЕ ДАНГ

Благодаря намерениям Гуру Падмы, отца и сына

ДАГЧАГ ДЕМО ТЕНДЖУНГ ДЕНПА ЙИ

И благоприятному сопутствию нашей веры и преданности

ЧОГИ ТУЛКУ НЬЮРДУ ДЖОНПА ДАНГ

Пусть высшее проявление быстро появится

КАТЕР ТЕНПЕЙ ТРИНЛЕЙ ГЬЕГЬЮР ЧИГ

И пусть процветает активность Учений Кама и Терма

བསྐྱེད་པའི་ལྷན་ལས་ལྷན་ལྷན་གྱིས། །རིག་འཛིན་ཨོ་སྐྱེན་ཆེ་དབང་མཚོ་ག་གྲུབ་གྱི།
།སྐྱེས་པའི་སྐྱེས་ལྷན་ལྷན་དུ་འཚར་བ་དང་། །བསྟན་འགྲོའི་དོན་ཆེན་མཐའ་དུ་སྐྱེན་པར་ཤོག །

ЛУМЕЙ ПЕЙДЖУНГ ЯБИОМ ТУДЖИН ГЫ

Благодаря неиссякаемой силе и благословлению Падмакары и супруги

РИГДИН ОРГЬЕН ЦЕВАНГ ЧОГДРУБ КЫ

Пусть полная луна проявления видьядхары

ТРУЛПЕЙ ДАШЕЛ НЬЮРДУ ЧАРВА ДАНГ

Оргьена Цеванга Чокдруба быстро появится

ТЕНДРО ДОНЧЕН ТАРУ ЧИНПАР ШОГ

И он принесет пользу учению и живым существам

Из писаний Кьябдже Дуджома Ринпоче

Эти измененные благословенные ваджрные слова молитвы о долгой жизни двух великих видьядхар и владык прибежища были с уважением написаны – по многим причинам и необходимости – Тулку Чоки Нима, низшего ученика нашего высочайшего отца, как молитва о его быстром перерождении в 10-ый день в 100000 раз увеличивающего месяца года Огненной Крысы. по случаю священного дня Второго Будды из Уддияны. Пусть это послужит причиной для скорого появления драгоценного воплощения нашего гуру, славного защитника. Да будет благо. Да будет благо. Да будет благо.

ཨོ་སྐྱེན། །རབ་འབྲུགས་ཙུགས་སྐྱེས་སྐྱེས་མཚོའི་མཚན་གྱིས། །མཚོ་གཞི་སྐྱེས་སྐྱེས་ཨོ་སྐྱེན་རིན་པོ་ཆེ།
།ཉན་དབྱིངས་གཏོར་གསལ་གཞོན་ནུ་བུམ་སྐྱེས་ལྷོང་། །དག་པའི་ཉེད་མཚོ་ག་གང་དུ་བཞུགས་སྐྱེས་
།གྲང་། །དེར་འདིར་བདག་མོས་གསུང་བས་གསོལ་འདེབས་ན། །ལྷན་ལས་ཇེ་བརྗེ་བས་ཡལ་བར་
།མི་འདོར་བཤ། །ཡང་སྐྱེད་མཚན་དཔའི་སྐྱེས་ལྷན་ལྷན་དུ་འབྱོན་ནས། །བདག་ཅག་དཔོན་སྐྱོབ་བསམ་

དོན་ལྡན་པ་དང་། རྒྱལ་བསྐྱེད་སྤྱོད་ལྡན་སྤྱོད་མ་བཤེ། །འཕྲོན་ལས་འཛམ་གླིང་ཀུན་དུ་སྐབ་
ལྷུང་ཅིག །

ОМ СВАСТИ

РАБДЖАМ ЦАСУМ ГЪЯМЦО ТУДЖИН ГЪИ

Силой и благословением бесконечного океана Трех Корней,

ЧОКГИ ТУЛКУ ОРГЪЕН РИНПОЧЕ

Высшая нирманакая Ургъен Ринпоче,

НАНГЙИНГ ТИНГСАЛ ЖОННУ БУМКУ ЛОНГ

В какой бы чистой земле ты не прибывл,

ДАГПЕЙ ЖИНЧОГ ГАНГДУ ЖУКГЪЮР КЪЯНГ

Как глубокое пространство сверкающего юного тела-сосуда,

ДЕНГДИР ДАКСОК ДУНГВЕЙ СОЛДЕБ НА

Мы с тоской преданно умаяем

ТУКДЖЕ ЦЕВЕЙ ЯЛВАР МИДОР ВАР

Пожалуйста не оставляй нас без твоего любящего сострадания.

ЯНГСИ ЦЕНПЕЙ ДАЖЕЛ НЬЮРДЖОН НЕЙ

Пусть твое воплощение быстро появится подобно совершенной полной луне

ДАГЧАК ПОНЛОБ САМДОН ДРУБПА ДАНГ

Для исполнения желаний всех нас и Учителя и учеников.

ГЪЯЛТЕН ЧИДАНГ НГАГЪЮР НЬИНГМА ВЕЙ

Для Буддадхармы и для школы Ньингма старых переводов

ТРИНЛЕЙ ДЗАМЛИНГ КЮНТУ КЪЯБГЪЮР ЧИГ

Распространи свою активность до пределов мира.

*Вдохновляемый Малазийской ученицей нашего защитника, практикующей Бин
Енг и, толкаемый собственным глубоким одиночеством, эту молитву написал
его низший ученик Всегда-Больной Кхенпо Джамьянг Дордже. Пусть она будет
иметь смысл.*

23. Краткая молитва о долгой жизни Чоки Нима Ринпоче

Составлено Кьябдже Трульшик Ринпоче

ཨོྲ་སྐྱིད། །མཚོ་ག་གསུམ་རྩ་གསུམ་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོ་ཡིས། །ཁགལ་རྗེ་ཚོས་གྲི་བསྐྱེད་པའི་ཉི་མ་
ཚེའི། །གསང་གསུམ་རྟག་བརྟན་བསྐྱེད་ལྔའི་བཞིན་དོན་ཀུན། །མ་ལུས་ཡོངས་སུ་ལྷུབ་པར་
བྱིན་གྱིས་རྣོ་བས། །

ОМ СВАСТИ

ЧОКСУМ ЦАСУМ ГЪЯЛВА ГЪЯМЦО ЙИ

Океан победителей, Три Драгоценности и Три Корня,

КАНЬИНГ ЧОКЪИ ТЕНПЕЙ НЬИМА ЧЕЙ

Даруйте свое благословение, чтобы три тайны были всегда непоколебимы

САНГСУМ ТАГТЕН ТЕНДРО ЖЕДОН КУН

Для великого солнца Дхармы Кагью и Ньингма

МАЛЮ ЙОНГСУ ДРУБПАР ДЖИНГЪИ ЛОБ

И чтобы все его цели и намерения для учений и живых существ были полностью выполнены.

С глубоким доверием и верой это пожелание было сделано монахом Шакья Вагиндра Дхарма Мати. Да увеличится благо.

Солнце Дхармы относится к Чоки Нима Ринпоче (Чоки – Дхарма, Нима – солнце)

Вагиндра Дхарма Мати – это Нгаванг Чоки Лодро на санскрите, имя Трулирика Ринпоче.

24. Молитва о долгой жизни Чоки Нима Ринпоче

Составлено Кьябдже Дуджомом Ринпоче

ཨྎ་སྐྱི། །འཕོ་བཟུང་བའི་ཆེན་པོའི་ཡེ་ཤེས་ལ། །མི་ཤིགས་རྗེ་རྗེའི་ལང་ཚོས་སྐྱེག་པའི་སྐྱེད།
།ཡོངས་ཤར་འཕགས་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་ཡིས། །དང་འདྲར་འཆི་མེད་རྟག་པའི་བྱིན་ཆེན་
ཕོག། །

ОМ СВАСТИ ПХО ДРЕЛ ДЕ ВА ЧЕН ПО Е ШЕ НИ

Неизменная пробужденность Великого Блаженства

МИ ШИГ ДО РДЖЕ ЛАНГ ЦЁ ГЕГ ПЕЙ КУР

Полностью проявляется в грациозной форме неразрушимой ваджрной юности.

ЙОНГ ШАР ПАГ МА ЙИ ШИН КХОР ЛО ЙИ

Пусть благородное, исполняющее все желания колесо Тары

ДЕНГ ДИР ЧИ МЕЙ ТАГ ПЕ ДЖИН ЧЕН ПХОБ

Сегодня же прольётся дождём великого бессмертия.

འཇིག་རྟེན་དབང་རྒྱལ་དཔལ་ལྷན་ཀམ་པའི། །རྩད་རླུང་ལྷགས་བསྐྱེད་བསམ་གཏན་ལྗོན་པའི་ཀླང་
། །མཇེས་བྱིད་གཞན་ཕན་དཔག་བསམ་ཡོངས་འདྲའི་དབང་། །མཚུངས་མེད་རྒྱལ་བའི་རྒྱ་གུ་
ཞབས་བརྟན་གསེལ། །

ДЖИГ ТЕН ВАНГ ЧУГ ПАЛ ДЕН КАР МА ПЕЙ

Благородные устремления Победоносного Кармапы, (Карма) держателя этого мира,

МЕ ДЖУНГ ТУГ КЬЕ САМ ТЕН ДЖЁН ПЕЙ ЛУНГ

Как река в лесу медитации (Самтен).

ДЗЕ ДЖЕ ШЕН ПЕН ПАГ САМ ЙОНГ ДЮ ВАНГ

Исполняющее все желания дерево привлекающей (Ёнгу) активности, украшающее лес на благо других,

ЦУНГ МЕЙ ГЬЯЛ ВЕЙ НЬЮ ГУ ШАБ ТЕН СОЛ

Несравненный сын Будд, да будет твоя жизнь долгой.

ལུང་རྟོགས་མདོ་སྐབས་ཚེས་ཚུལ་པསྒྲུབ་ཚལ། །པ་འད་སྐབས་འོད་གྱི་སྒྲུང་བས་འབྲིང་མཚན་པ།
ཁཚོག་གསང་ངེས་དོན་བསྟན་པའི་ཉི་མ་ཚེ། །ལྟ་ངན་སྟུན་པའི་ག་འད་དུ་ཞུས་བརྟན་གསོལ། །

ЛУНГ ТОГ ДО НГАГ ЧЁ ЦУЛ ПЕ МЕЙ ЦАЛ

Ты раскрываешь лотосовые рощи учения (Чо) доктрин и реализации, Сутры и Мантры,

ШЕ ДРУБ О КЬИ НАНГ ВЕЙ ДЖЕ ДЗЕЙ ПА

С ясным светом (Ки) учения и практики.

ЧОГ САНГ НГЕ ДЁН ТЕН ПЕЙ НИ МА ЧЕЙ

Великое солнце (Нима) высшей и тайной доктрины истинного смысла,

ТА НГЕН МУН ПЕЙ ШЕЙ ДУ ШАБ ТЕН СОЛ

чтобы рассеять тьму ложных взглядов, да будет твоя жизнь долгой.

འབྲིལ་བཅས་ཐར་ལམ་འདྲེན་པའི་སྟེན་ལས་སྐྱབ། །ནམ་ཡང་མི་ཚད་ཡངས་པའི་ས་ཀླན་ཁྲུབ།
རིས་སུ་མ་མཚེས་བསྟན་དང་འགོ་བ་ཡི། །དཔུང་གཉིན་དམ་པ་ཉིད་དུ་ཞུས་བརྟན་གསོལ། །

ДРЕЛ ЧЕЙ ТАР ЛАМ ДРЕН ПЕЙ ТИН ЛЕЙ ГЬЮН

Поток твоей деятельности (Тринлей), ведущей, кого бы ты ни встретил, на путь освобождения.

НАМ ЯНГ МИ ЧЕЙ ЯНГ ПЕЙ СА КЮН КЬЯБ

Бесконечен и всеобъемлющ (Кюнкьяб), охватывая всю Землю

РИ СУ МА ЧИ ТЕН ДАНГ ДРО ВА ЙИ

Ради живых существ, благородный защитник учений и “всего живого”,

ПУНГ НЬЕН ДАМ ПА НЬИ ДУ ШАБ ТЕН СОЛ

Без предвзятости, да будет твоя жизнь долгой.

འདྲེན་མཚོག་སྐྱེས་སུའི་ཞུས་པ་དང་བསྐྱལ་བརྒྱུར་བརྟན། །ངེས་དོན་ཚེས་གྱི་དབྱངས་སྟུན་སྟོགས་
མཐར་སྐྱོགས། །སྐབས་བརྒྱུད་རིང་ལུགས་སྟོན་གྱི་འབྲས་བུ་ཞིན་སྐྱིན། །དགེ་ལེགས་རྫོགས་ལྡན་
བཅད་པའི་བཀའ་འོས་འོ། །

ДРЕН ЧОГ КЬЕ БУ ШАБ ПЕЙ КАЛ ГЪЯР ТЕН

Да продлится жизнь этого почитаемого учителя сто эонов,

НГЕ ДОН ЧЁ КЬИ ЯНГ НЬЕН ЧОК ТАР ДРОК

Да наполнится весь мир звуками Дхармы истинного смысла

ДРУБ ГЬЮ РИНГ ЛУГ ТЁН ГЬИ ДРЕЙ ШИН МИН

Да созреет традиция Линии Практики, как урожай осенью,

ГЕ ЛЕК ДЗОК ДЕН ШЕЙ ПЕЙ ТРА ШИ ШОГ

Да проявятся благие условия золотого века совершенной добротой

Полное имя Тулку Чоки Нима Ринпоче - Карма Самтен Ёндоу Чоки Нима Тринлей Кюнкьяб: Карма Привлекающей Медитации, Солнце Дхармы, Всеобъемлющая Деятельность. Карма означает принадлежность к будда-семейству Кармапы.

25. Краткая молитва о долгой жизни Чоклинга Ринпоче

Составлено Кьябдже Трульшик Ринпоче

ཨོཾ་སྔགྱི། །རྩ་གསུམ་ཚེ་ལྷ་རྒྱ་མཚོའི་བྱིན་རྒྱལ་ས་གྲིས། །མཚོ་ག་གྲུང་བདེ་ཚེན་གླིང་པ་མི་ཡི་གར།
།འགྲུང་མིང་བདེ་བའི་རྩོམ་ལུང་གསལ་བ་གསུམ། །རྟོག་བརྟན་མིན་ལས་འཛམ་གླིང་ཀུན་གྲུབ་ཤོག །

ОМ СВАСТИ

ЦАСУМ ЦЕ ХЛА ГЪЯМЦО ДЖИНЛАБ КЬИ

Океан Трех Корней и божества долгой жизни

ЧОКГЬЮР ДЕЧЕН ЛИНГПА МИ ЙИ ГАР

Пусть вашим благословением три тайны Гьюрме Девей Дордже,

ГЬЮРМЕЙ ДЕВЕЙ ДОРДЖЕЙ САНГВА СУМ

Чокгьюра Дечен Лингпы будут постоянно проявляться в человеческой форме

ТАГТЕН ТРИНЛЕЙ ДЗАМ ЛИНГ КУНКЪЯБ ШОГ

И пусть его активность будет всепроникающей.

26. Молитва о долгой жизни Чоклинга Ринпоче

ཨོཾ་སྔགྱི། །རྒྱལ་ཀུན་རིགས་གྱི་ཅོད་པན་འོད་མཐའ་ཡས། །ཞིང་འདིར་འཚེ་མིང་རིག་འཛོན་གཞོན་
རྒྱུའི་རྒྱལ། །རང་བྱུང་མཚོ་ལས་སྐྱེས་པའི་རྒྱལ་བ་དེས། །བྱིན་ཚེན་ཤིས་པའི་མི་རྟོག་ཆར་དུ་ཕོབ། །

ОМ СВАСТИ ГЪЯЛ КУН РИГ КЬИ ЧЁ ПЕН О ТА ЙЕ

Венец семейств всех победоносных, Амиабха

ШИНГ ДИР ЧИ МЕЙ РИГ ДЗИН ШЁН НУ ЦУЛ

Проявляется в мире Бессмертия Юного Видьядхары.

РАНГ ДЖУНГ ЦО ЛЕЙ КЬЕ ПЕЙ ГЬЯЛ ВА ДЕЙ

Да прольёт несотворённый Лотосовый Будда дождь великолепных цветов,
ДЖИН ЧЕН ШИ ПЕЙ МЕ ТОГ ЧАР ДУ ПОБ
приносящих особенное благо.

འདྲེན་མཚོག་ཡལ་གླིང་པའི་རྒྱལ་ཚབས་ཚེ། མི་འཇིགས་སྲི་གསུམ་མིང་གའི་ར་རོ་ཡིས།
ལྟོ་དམན་རི་དྲགས་ཚོགས་ནམས་སྒྲ་བཀོང་བ། འགྲུང་མིང་རག་གི་དབང་ལྷག་ཞབས་བརྟན་
གསོལ། །

ДРЕН ЧОГ НГА ЯБ ЛИНГ ПЕЙ ГЬЯЛ ЦАБ ЧЕЙ

Великий помощник высшего (Чок) учителя Нгаяб Лингпа (Линг),
МИ ДЖИК ДЕ СУМ СЕНГ ГЕ НГА РО ЙИ

Твой Бесстрашный (Ми) львиный рык Трёх разделов
ТА МЕН РИ ДАК ЦОК НАМ ПА КОНГ ВА

Покоряет сонм грубых низших воззрений.
ГЬЮР МЕЙ НГАГ ГИ ВАНГ ЧУК ШАБ ТЕН СОЛ

Неизменный (Гьюр) владыка речи, да будет твоя жизнь долгой!

བདེཚེན་ཡི་ཞེས་ཤུག་རྒྱའི་རྒྱུ་གར་གྲིས། རང་གི་གདུལ་བྱར་འབྲེལ་བའི་སྐྱལ་བཟང་ཚོགས།
ལྷང་འཇུག་རྩོམ་ཞེས་ལ་དབྱུགས་འབྲིན་པ། ལྷག་པའི་དེད་དཔོན་མཚོག་གི་ཞབས་བརྟན་གསོལ།
།

ДЕ ЧЕН Е ШЕ ЧАГ ГЬЕЙ ГЬЮ ГАР ГЬИЙ

Своим волшебным танцем, формой мудрости Великого Блаженства (Де),
РАНГ ГИ ДЮЛ ДЖАР ДРЕЛ ВЕЙ КАЛ САНГ ЦОК

Ты связан (Вей) с приносящими благо учениями,
ЗУНГ ДЖУГ ДО РДЖЕ СА ЛА УГ ДЖИН ПА

Приводя к состоянию ваджрного (Дордже) единства;
ДРУБ ПЕЙ ДЕ ПЁН ЧОК ГИ ШАБ ТЕН СОЛ

Управляющий сиддхами, да будет твоя жизнь долгой!

རྣམས་ཚེན་མིན་ལས་འོད་སྣང་འབྲུམ་བརྟན་བས། ཚེར་སྤྲིགས་དུས་གྱི་ལྷན་རྒྱལ་མཐར་བུས་ཏེ།
ལྷང་མིང་རོ་མཚར་ཕན་བདེའི་དགའ་སྟོན་དཔལ། ལྷོགས་དུས་ཀུན་ལྷག་སྒྲོ་བཞིན་ཞབས་བརྟན་
གསོལ། །

ЛАБ ЧЕН ТИН ЛЕЙ О НАНГ БУМ ДЕЛ ВЕЙ

Всепроникающее сияние твоей необъятной деятельности (Тринлей)
ЧЕР НЬИГ ДЮ КЬИ МУН РУМ ТАР ДЖЕЙ ТЕЙ

Уничтожает тьму этого упадочного века.

ЛА МЕЙ НГО ЦАР ПЕН ДЕЙ ГА ТЁН ПАЛ

Порождающий роскошный пир благополучия и счастья, великолепный и непревзойдённый,

ЧОК ДУ КЮН ЧАБ ТРО ШИН ШАБ ТЕН СОЛ

Объемлющий все (Кюнкьяб) времена и направления, да будет твоя жизнь долгой!

འགོ་འདུལ་སྐྱེས་སུའི་ཞལ་པད་བསྐྱེད་བརྟན། །ཐབ་གསང་ཚོས་རྩལ་གསུམ་སྲབ་པར་
སློབ་པ། །སྲ་འགྱུར་རིང་ལུགས་དབྱར་གྱི་མཚོ་ལྷར་རྒྱས། །དགེ་ལེགས་སློབ་པ་ལས་རྣམ་རྒྱལ་
བཀྲ་ཤིས་འོག །

ДРО ДУЛ КЬЕ БУ ШАБ ПЕЙ КАЛ ГЪЯР ТЕН

Да продлится жизнь этого великолепного укротителя живых существ сто эонов!

ЗАБ САНГ ЧЁ НГА СА СУМ КЪЯБ ПАР ДРОК

Да наполнятся звуками барабана Дхармы Глубокой Тайны все три мира!

НГА ГЬЮР РИНГ ЛУГ ЯР ГЬИ ЦО ТАР ГЬЕ

Да наполнится мир традицией Ранних Переводов как озеро летом!

ГЕ ЛЕГ ЧОК ЛЕЙ НАМ ГЪЯЛ ТА ШИ ШОГ

Да торжествует добродетель во всём мире!

Этот текст был сочинён с пожеланием долгой жизни четвёртому в линии волощений Терчен Чокгьюр Лингпа, Дуджомом Еше Дордже в особый Победоносный (тринадцатый) день, месяца Созревания (девятого), года Восхитительного для всех (Деревянного тигра). Сиддхи Расту. Да свершиться. Полное имя Чоклинга Ринпоче - Мингьюр Девей Дордже Тринлей Кюнкяб - Высшее Прибежище, Всеобъемлющая Деятельность Неизменного Ваджного Блаженства.

27. Молитва о долгой жизни Цокни Ринпоче

འཕོ་མིང་ཡི་ཤེས་སྐྱེ་བརྟན་བདེ་བར་ག་ཤིག་པ། །བསྐྱེད་མཚོ་ག་གསུམ་རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བ་
དང་། །འཚེ་མིང་ཚེ་ཡི་དཔལ་སྐྱེར་མཚོ་ག་རྣམས་ཀྱིས། །འགྱུར་མིང་རྩི་རྩི་ལྷོ་རྣམས་དཔལ་
སྐྱེལ་མཛོད། །

ПОМЕЙ ЕШЕ КУНЬЕ ДЕВАР ШЕК

Сугаты обретшие неизменное тело мудрости,

ЛУМЕЙ ЧОКСУМ РАБДЖАМ ГЪЯЛВА ДАН

Нерушимые Три Драгоценности, совершенные победители,

ЧИМЕЙ ЦЕЙИ ПАЛТЕР ЧОКНАМ КЬИ

Возвышенные существа дарующие славу бессмертной жизни,

ГЬЮРМЕЙ ДОРДЖЕЙ ДЖИНЛАБ ПАЛЦОЛ ДЗО

Одарите великолепием неизменных ваджрных благословений.

ངག་གི་དབང་ལྷན་སྦྲུང་བྱུང་བྱུགས་མེད་གཏོང་། །ཚོགས་གཉིས་མཐར་ཐོན་ཡོན་ཏན་སྐྱེ་མཚོའི་
དཔོན། །མཐུན་བརྩེའོ་མོ་སྤྲི་མ་མེད་པའི་ཏོག་ །དོན་བརྒྱུད་སྤིང་པའི་རྒྱལ་མཚན་མངོན་མཚོའི་
ཚེས་ །གཟི་བྱིན་འབར་བར་ཞབས་པད་རྟག་བརྟན་གསོལ། །

НГАГИ ВАНГЧУГ МЕДЖУНГ ТУКДЖЕЙ ТЕР

Повелитель речи, драгоценность чудесного сострадания,

ЦОКНЬИ ТАРСОН ЙОНТЕН ГЬЯМЦО ЧИ

Совершенство двух накоплений, океан великолепных качеств,

КЬЕНЦЕ НОРБУ ДРИМА МЕПЕЙ ТОГ

Драгоценность мудрости и любви, незапятнанный венец

ДОНГЬЮ НЬИНГПО ГЬЯЛЦЕН НГОНТО ЦЕР

На высочайшей вершине победного знамени сущности истинной передачи,

ЗИДЖИН БАРВАР ЖАБПЕЙ ТАГТЕН СОЛ

В пылающем и величественном великолепии, пусть твоя жизнь будет долгой и стабильной.

འཚོ་གཞིས་གཞོན་གྲུབ་རྫོ་མེད་ཁམས་སྤྱོད་ཀྱི་ །ཕན་བདེའི་དཔལ་ཀྱན་བསམ་འཕེལ་དབང་
འཛོ་ལྟར། །ལེགས་མཛད་ཕྱིན་ལས་གོགས་མེད་རྟག་ཅིང་ལྷག། །ལྷན་ཚོགས་དགེ་ལེགས་ལྷན་
གྱིས་གྲུབ་གྱུར་ཅིག །

ЦОЖЕЙ ЖОМДРЕЛ ДОРДЖЕЙ КХАМЦУ ЛИНГ

Пусть твоя жизнь будет прочной как нерушимая ваджрная природа,

ПЕНДЕЙ ПАЛКУН САМПЕЛ ВАНГДЖО ТАР

Пусть твое великолепие и благосостояние будут подобны драгоценности исполняющей желания

ЛЕКДЗЕЙ ТРИНЛЕЙ ГЕКМЕЙ ТАКЧИНГ КХЬЯБ

Пусть твоя великая активность будет беспрепятственной, постоянной и всепроникающей.

ПУНЦОК ГЕЛЕК ХЛУНГЬИ ДРУБГЬЮР ЧИК

Пусть твоя добродетель и изобилие будут спонтанно исполнены.

По случаю церемонии повторного признания драгоценного проявления Друбванга Цокни, это было испрошено Рабпелом, ведущим совместные практики из Цегона и монахинями из Ньи гона по имени Джамьян Дедрон, Зилнон Чодрен и Шераб Сангмо, которые поднесли подарки. В соответствии с этим эта молитва была написана Трулишжом Гьена во время перерыва в садхане лечебного нектара. Да увеличится благо!

(Трулишк Гьена – имя Адхи Ринпоче. Имена Рабпел, Джамьянг Дедрон, Зилнон Чодрен и Шераб Зангмо означают Предельное Увеличение, Мягкая и Мелодичная Лампа Блаженства, Затмевающая Лампа Истины и Высшее Знание)

28. Молитва о долгой жизни Пакчока Ринпоче

Составлено Кьябдже Трулишк Ринпоче

ཨྲི་སྣ་གླི། འཆི་མེད་སྐྱ་མ་རྩ་ཡི་མཐུ་སྐྱོབ་ས་གྲིས། །འཕགས་མཚོ་ག་སྐྱོས་གར་བྱབ་བསྟན་མདོ་
དང་སྣག་ས། །འཛིན་པའི་དེད་དཔོན་འཛིགས་མེད་གྲགས་པའི་ཞབས། །མི་འགྱུར་རྟག་བརྟན་བཞིན་
དོན་རྒྱན་གྱུ་ཤོས། །

ОМ СВАСТИ

ЧИМЕЙ ЛАМА ХЛАЙИ ТУТОБ КЬИ

Силой гуру и богов бессмертия,

ПАКЧОК ДОГАР ТУБТЕН ДОДАНГ НГАК

Пусть жизнь этого благородного и высшего проявления,

ДЗИНПЕЙ ДЕПОН ДЖИГМЕЙ ДРАКПЕЙ ЖАБ

Бесстрашного и прославленного проводника держащего Учения Будды Сутры и
Тантры,

МИНГЬЮР ТАГТЕН ЖЕДОН ХЛУНДРУБ ШОГ

Будет неизменной и пусть его намерения спонтанно исполнятся.

29. Молитва о долгой жизни четырех Высших Тулку.

བསྟན་བའི་མཚོ་ག་གྱུར་ཀ་དག་རྗེགས་པ་ཆེ། །ཁྱིག་ཚོད་ཐོད་རྣམ་བདེ་ཆེན་ལམ་མཚོ་ག་བསྐྱོད།
།སྣང་བཞི་ཐད་མར་རིག་འཛིན་སྐྱོབ་དཔོན་མཚོ་ག་ །ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་སྤྱིན་རྒྱས་གྱུར་
ཅིག །

ТАВЕЙ ЧОКГЬЮР КАДАГ ДЗОГПА ЧЕ

С высшим воззрением Великого Совершенства изначальной чистоты

ТРЕКЧО ТОГАЛ ДЕЧЕН ЛАМЧОГ ДРО

Ты прошел высший путь великого блаженства, трекчо и тхогел,

НАНГЖИ ЗЕСАР РИГДЗИН ЛОБПОН ЧОГ

Высший учитель видьядхара достигший четырех видений,

ЖАБПЕЙ ТЕНЧИГ ДЗЕТРИН ГЬЕГЬЮР ЧИГ

Пусть твоя жизнь будет нерушимой и активность всепроникающей.

ཐབ་རྒྱས་ཚེས་གྲི་བྱ་ཚར་ཕྱོགས་བརྩམ་འབྲས། རྒྱ་དགའི་མ་རིག་ལྷན་སེལ་ཉེ་མ་ཚེ། བཀའ་པོ་
བྱིའི་གྲིང་བཞིའི་མཐོན་དུ་སྐལ་པར་བཀྲམ། །ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཕྱིན་རྒྱས་གྲུང་ཅིག །

ЗАБГЬЕ ЧОКЬИ ДРУЧАР ЧОКЧУР БЕБ

Проливая дождь глубокой и обширной Дхармы в 10-ти направлениях
КЬЕГУЙ МАРИГ МУНСЕЛ НЬИМА ЧХЕ

Ты являешься великим солнцем, что рассеивает тьму неведения всех живых существ,

ДУЛДЖЕЙ ЛИНГДЖИ ГОНДУ КАЛПАР ГЪЯР

Ты вечный защитник учеников на четырех континентах ,

ЖАБПЕЙ ТЕНЧИНГ ДЗЕТРИН ГЪЕГЬЮР ЧИГ

Да будет твоя жизнь нерушимой твоя активность всепроникающей.

གྲུ་ཅུའི་རྗེས་བཟུང་ལྷ་སྐས་རྣམ་འཕུལ་བ། བཀའ་ཚེན་མི་འགྲུང་རྩོམ་སྐྱེས་མཐའ་ཉིད། །བསྐྱབ་
གསུམ་མཛོད་འཛོན་མཚོ་གཤིས་སྤེལ་པའི་སྐྱ། །ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཕྱིན་རྒྱས་གྲུང་ཅིག །

ГУРУ ДЖЕСУНГ ХЛАСАЙ НАМТРУЛ ВА

Проявление Принца, последователь Гуру Ринпоче,

ТЕРЧЕН МИНГЬЮР ДОРДЖЕЙ КЬЕТА НЬИ

Последнее воплощение великого тертона Мингьюра Дордже,

ЛАБСУМ ДЗОДЗИН ЧОКГИ ТРУЛПЕЙ КУ

Высшая нирманакая, ты держишь драгоценность трех тренировок,

ЖАБПЕЙ ТЕНЧИНГ ДЗЕТРИН ГЪЕГЬЮР ЧИГ

Да будет твоя активность всепроникающей.

དམིགས་བཅས་དམིགས་མིན་བཟོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་གྲི། །ཚོགས་གཉིས་བསགས་པའི་རྒྱ་མཚོར་
སྐབ་པ་ལེས། །གང་སྐྱེ་མཚན་དཔའི་འོད་སྣང་རིན་པོ་ཚེ། །ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཛད་ཕྱིན་རྒྱས་
གྲུང་ཅིག །

МИГЧЕ МИГМЕЙ СОНАМ ЕШЕ КЬИ

Ты взбил масло из океана накоплений

ЦОКНЬИ САГПЕЙ ГЪЯМЦО СУБПА ЛЭЙ

двух собраний заслуг и мудрости с концепциями и без,

ГАНГКУ ЦЕНПЕЙ ОНАНГ РИНПОЧЕ

Твоя сверкающая и драгоценная форма обладает большими и малыми знаками,

ЖАБПЕЙ ТЕНЧИНГ ДЗЕТРИН ГЪЕГЬЮР ЧИГ

Да будет твоя жизнь нерушимой и твоя активность всепроникающей.

དགོན་མཚོ་གཙུབ་གསུམ་གྱི་བྱིན་བརྒྱབས་དང་། །བཀའ་སྲོད་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་བདེན་སྟོབས་

ཀྲིས། །བདག་གིས་རྩ་གཅིག་གསེས་བ་བཏང་པའི་དོན། །གིགས་མིང་ལྷུང་དུ་འབྱུང་པར་བྱེན་གྱིས་
སློབས།

КОНЧОГ ЦАВА СУМГИ ДЖИНЛАБ ДАНГ

Благословением Трех Драгоценностей и Трех Корней

КАДО ДАМЧЕН ГЪЯМЦО ДЕНТОБ КЫИ

И силой истины океана защитников держателей обетов

ДАКГИ ЦЕЧИГ СОЛВА ТАБПЕЙ ДОН

Пусть цель о которой я однонаправлено молюсь

ГЕГМЕЙ НЬЮРДУ ДРУПАР ДЖИНГЫИ ЛОБ

Будет быстро и беспрепятственно исполнена.

В ответ на постоянные просьбы переводчика высшего Тулку Чоки Нима Ринпоче Эрика Пема Кунзанга, эта молитва о долгой жизни для четырех высших тулку была высказана на одном дыхании Тенгой Ринпоче.

(получено от Тенга Ринпоче во время его пребывания в Бенчен центре в Бельгии)

30. Просьба к Учителю оставаться как Ваджрные Тело, Речь и Ум

Составлено Тердагом Лингпой

ཨོཾ་ཨུ་མ་ར་ཅི་མྱོ་མཆོག་ཡི་སྣུ་རྒྱ། །སྣང་སྣོང་བདེཾེན་གཞིམ་མིང་རྩོཾེའི་སྣུ། །མཚན་དཔའི་ལང་
ཚོ་རབ་རྒྱལ་རྒྱལ་ཀུན་གྱི། །ངོ་མཚར་སྤྱི་གཞུགས་གང་འདུལ་སྤུལ་པའི་སྣུ། །འབྲུང་མིང་སྣུ་ཡི་རྩོ
ཾེའི་ཞབས་བརྟན་དཔའི། །

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЕ СВАХА

НАНГ ТОНГ ДЕ ЧЕН ШОМ МЕЙ ДО РДЖЕ КУ

Нерушимое ваджрное тело Великого Блаженства, видимое и в то же время пустое,

ЦЕН ПЕЙ ЛАНГ ЦО РАБ ГЪЕ ГЪЯЛ КУН ГЫИ

Полностью одарено основными и второстепенными знаками юности,

НГО ЦАР ЧИ ЗУК ГАНГ ДЮЛ ТРУЛ ПЕЙ КУ

Является прекрасным воплощением Победоносных, Нирманакайей, обучающей существ.

ГЬЮР МЕЙ КУ ЙИ ДО РДЖЕЙ ШАБ ТЕН СОЛ

Да будет твоя жизнь прочной как неизменное ваджрное Тело.

གྲགས་སྣོང་འགག་པ་མིང་པ་རྩོཾེའི་གསུང་། །ཡན་ལག་དུག་ཅུ་ཐབ་གསང་ཚོས་གྱི་སྣུ། །འགྲོ་
སློའི་བསམ་པ་བཞིན་སློན་འོངས་སློང་རྩོགས། །འགག་མིང་གསུང་གི་རྩོཾེའི་ཞབས་བརྟན་
གསའི། །

སྐྱེ་དང་ཡི་ཤེས་རིམ་པར་འབྱུངས་ཀླུ་མ་པ། །
ཐབ་གསང་རྣམ་འབྱོར་ཚེན་པའི་ཉམས་ལེན་ལ། །
དབྱེར་མིད་སྤྲུགས་ཀྱི་ཐེག་ལའར་རོ་གཅིག་ཤོག །

НАНГДРАК РИГСУМ ХЛА НГАГ ЧОКУЙ НГАНГ

Пусть свет, звук и осознание в состоянии божества, мантры и дхармакаа

КУДАНГ ЕШЕ РОЛШАР ДЖАМЛЕЙ ПА

Объединятся без ограничений как игра тел и мудрости

ЗАБСАНГ НАЛДЖОР ЧЕНПОЙ НЬЯМЛЕН ЛА

В глубокой и тайной практике великого йогина

ЕРМЕЙ ТУГКЪИ ТИГЛЕ РОЧИГ ШОГ

И будут одного вкуса в капле неделимого ума.

32. Молитва перед едой

སྟོན་པ་སྐྱེ་མེད་སངས་རྒྱས་རིན་པོ་ཆེ། །སྟོབ་པ་སྐྱེ་མེད་དམ་ཚེས་རིན་པོ་ཆེ། །འདྲན་པ་སྐྱེ་མེད་
དགོ་འདྲན་རིན་པོ་ཆེ། །སྐྱབས་གནས་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཚོན་པར་འབྲུག། །

ТОНПА ЛАМЕЙ САНГЬЕ РИНПОЧЕ

Наивысший учитель – драгоценный Будда,

КЪОБПА ЛАМЕЙ ДАМЧО РИНПОЧЕ

Наивысший защитник – драгоценная Дхарма,

ДРЕНПА ЛАМЕЙ ГЕДУН РИНПОЧЕ

Наивысший руководитель – драгоценная Сангха,

КЪЯБНЕЙ КОНЧОГ СУМЛА ЧОПАР ПУЛ

Наивысшим Трем Драгоценностям я делаю это подношение.

33. Молитва Далай Ламе XIV

གངས་རི་རྩ་བས་བསྐྱོར་བའི་ཞིང་ཁམས་སྤྲ། །ཕན་དང་བདེ་བ་ལ་ལྷུས་འབྱུང་བའི་གནས། །སྦྱན་
རས་གཟིགས་དབང་བསྐྱེད་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །ཞབས་པད་སྤིད་ན་ཐའི་བར་དུ་བརྟན་སྲུང་ཅིག། །

ГАНГ РИ РАВЕЙ КОРВЕЙ ЦИНГ КАМ СУ

Да придут до завершения сансары лотосы стоп

ПХЕН ДАНГ ДЕ ВА МА ЛЮ ДЖУНГ ВЕЙ НЕЙ

Авалокетешвары - Тензина Гьяцо

ЧЕНРЕЗИК ВАНГ ТЕНДЗИН ГЯЦО И

Источника всей без исключения помощи и счастья

ШАБ ПЕ СИ ТХИ БАР ДУ ТЕНГЮР ЧИК

В стране, окруженной грядой снежных гор.

